

ABSTRACT

Les différences sémantiques dans l'emploi du gérondif et du participe présent en français

L'objectif de ce travail de recherche est de systématiser et d'élargir le domaine des différences sémantiques entre le gérondif et le participe présent. Le postulat de départ est l'affirmation qu'il s'agit de deux formes grammaticales totalement distinctes et indépendantes d'un point de vue aussi bien morphologique, que syntaxique ou sémantique. Ces différences seront détaillées dans la partie théorique de notre étude. Par ailleurs, la commutation grammaticale entre ces deux formes en *-ant* est possible seulement lorsque le PPR a la fonction d'épithète détachée. Contrairement aux grammaires françaises traditionnelles, nous supposerons que dans ce cas précis il existe une légère différence de sens lorsque le GER et le PPR commutent dans des phrases à environnements identiques. Notre hypothèse de travail reposera sur la différence d'intentionnalité, basée sur l'approche de Saskia Kindt.

La partie empirique présentera la méthodologie nécessaire à la vérification de l'hypothèse. Les résultats issus des analyses du corpus Frantext et du sondage par questionnaire auprès des locuteurs natifs y seront présentés. Nous nous attendons, dans des phrases à environnement identiques, à ce que le GER ait tendance à marquer l'intentionnalité, tandis que le PPR serait lui plus apte à exprimer la nuance non-intentionnelle. Par l'explication des résultats, nous tenterons de contribuer à la clarification de certains phénomènes grammaticaux des formes en *-ant*.